



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 7 юни 2016 г.
(OR. en)

12901/1/15
REV 1

COPEN 266
EUROJUST 175
EJN 84

БЕЛЕЖКА

От:	Д-р Sebastian Jeckel, Постоянно представителство на Федерална република Германия към Европейския съюз
Дата:	11 септември 2015 г.
До:	Г-жа Christine Roger, генерален директор, Съвет на Европейския съюз
Относно:	Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета от 24 октомври 2008 г. относно борбата с организираната престъпност — Уведомление от Федерална република Германия

Уважаема госпожо Генерален директор,

Разпоредбите на Рамково решение 2008/841/ПВР на Съвета от 24 октомври 2008 г. относно борбата с организираната престъпност (ОВ L 300, 11.11.2008 г., стр. 42) са транспонирани чрез националните разпоредби, поместени в приложение 1, и разпоредбите, изброени в приложение 2, за които съответната формулировка на съответните правни текстове се прави отделно уведомление¹.

¹ Бележка от секретариата: този текст не е приложен към настоящия документ, но е на разположение при поискване.

Освен това представяме на Вашето внимание следната информация:

Член 1 (Определения):

Понятието „престъпна организация“ в член 1 от Рамковото решение не съответства напълно на понятието „организация“ в раздел 129 от Наказателния кодекс на Германия (*Strafgesetzbuch*, StGB — Сформиране на престъпни организации), който по същество транспонира Рамковото решение. В съответствие със съдебната практика относно раздел 129 от StGB под организация по смисъла на тази разпоредба се разбира изключително:

- структурирана организация, която е установена във времето,
- състояща се от най-малко три лица,
- които чрез подчиняване на индивидуалната воля на колективната воля
- преследват общи цели и
- чието взаимодействие е такова, че самите те се възприемат като единна група.

Това определение означава, че например йерархично организирани групи, които просто изпълняват волята на авторитарен лидер без да притежават „групова идентичност“, не са обхванати от раздел 129 от StGB. Освен това в съответствие със съдебната практика в посочения раздел се поставят по-строги изисквания по отношение на степента на организираност, отколкото в Рамковата директива, в която изрично се посочва, че организацията не се нуждае от официално определени роли за членовете си, непрекъснатост на членството или развита структура. Формулировката в раздел 129 от StGB не възпрепятства съществуването на по-широко определение. С оглед на установената съдебна практика на Федералния съд обаче (който, по отношение на Рамковото решение, е отчел необходимостта от законодателни действия) се предлага понятието „престъпна организация“ в раздел 129 от StGB да бъде изрично адаптирано със закон към определението в член 1 от Рамковата директива.

Член 2 (Престъпления, свързани с участието в престъпна организация):

В раздел 129 от StGB Германия транспонира член 2, буква а) от Рамковата директива по начин, при който не е необходимо транспонирането на член 2, буква б).

Член 3 (Наказания):

По отношение на много действия, характерни за организираната престъпност, „организираният“ характер на действието, извършено в рамките на „банда“, обикновено води до по-тежки наказания. Поради това в приложение 2 се съдържа преглед на елементите на престъпленията в този контекст. За формулировката на съответните правни текстове е направено отделно уведомление.

Член 7, параграф 3 (Компетентност и координация при наказателното преследване):

Член 7, параграф 3 от Рамковото решение („не екстрадира или не предава свои граждани“) вече не се прилага за Германия предвид раздел 80, параграфи 1 и 2 от Закона на Германия относно международното сътрудничество по наказателноправни въпроси (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen, IRG*).

(Учитив финал на писмото)

(подпис) Sebastian Jeckel
